

solai^v
a

Salmo, salm, coi fisch. salaxh, ali
falbling éne rýlru shláktna róba.

HIPOLIT: Dict. I / 582

solar

Salzknecht. solar, solinar. selerius.

HIPOLIT: Dict. II, 157

solata
a

Weis senf, ein salat kraut. refsa, ali bejl
shenof, shéliszhe sa faláto. Erica, Erix,
Erice.

solata

a

Wasserepf, ein kraut, sonst brunkres. bobóvnik,
enu lipú difhézhe v'ftudénzah rafseózhe sélis-
zhe dóbru sa saláto. Laver.

solata
nan

Wegward, weglug, ein Kraut. Radix, Cicoria
solata. Cichorium, ambubeje.

HIPOLIT: Dict. II, 252

solata
se ~

Lactuca, Brassica, Cera, allium, Cucurbita,
Salat, der Kohl, die Zwiebel, der Knoblauch,
Rübe, salata, ta vohraut, zhebul zhe
jen, burka,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 6

solata
sa v

Rapünzlein, wilde ruben. divja rejpa: tudi
motaviliz saláta. rapum sylvestre, rapun-
culus.

solata
san
=

Salat. salata. lactuca, acetarium.

HIPOLIT: Dict. II, 157

solata
sa.

Brunkressig. bobóunik, ena saláta v' stu-
dénzih ráste. sifymbrium aquaticum vel
fylvestre.

solata
san

Lattich. salata. lactuca. grosser lattich.
glanata salata. lactuca capitata. Krau-
ser lattich. krispiana salata. lactuca
crispa.

HIPOLIT: Dict. II, 112

solata
sa -
=

Acetaria, Sallad, oder was man aus Essig isset.
salata, inu druge jeshione friske.

Sp.: Dict. I., 9, imo: jeshione

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

solata
a

Lactuca, Lattich. saláta, vertue saláta.

HIPOLIT: Dict. I, 333

solata
a

Silybriam, brunpressich. bobovník,
en saláta.

HIPOLIT: Dict. I, 609

solata
a

Olus, allerley gartenkraut. vsáke sórte
vértniga féliszha, felý, kóker saláta, péjřsa:
řelenína, řelénie.

solata
a

Olusculum, salat. salata, salátina,
félire.

HIPOLIT: Dict. I, 413

solata

a

Pimpinella, libernell, ein kraut. pompanéla,
éna fel fa saláto.

HIPOLIT: Dict. I, 472

solata

a

Picris, weglug, sonnenwirbel. éna sorta grénke
soláte, ali dívje zikórie, radizh.

solata

a

Coronopus, ein khraut, wie gras, khombt in
salat: etlihe nennen es hanenfues. énu
fhélishze, kòker tráva, pride v'saláto: eni
immenújejo petelínova nóga.

solata
a

Come, ein guet wintersallatkraut, Boksbart. ena
dobra simska /alláta, kosja brada, ali vrednik
séliszhe.

solata
a

Lactura Marina. Meerlattich. mórska saláta.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 14

solata
a

Lactuca Capitata, Crifpa. köpffellattich,
krauser Lattich. glaváta inu kríshpana saláta.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

solata
a

óuzhya saláta. Lämmerlattich. Lactuca
agnina.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 39

solata
a

Lactuca Agnina. Lämmerlattich. ovzhja
faláta.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

solata
a

Salata. Lattich. Lactuca.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 34

solata
a

Lactuca. Lattich. Salata.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

14

solata

sa n

Letlich. Lactuca. salata.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 26

solata
sa ~

Lämmerlattich. Lactuca agnina. óvzhya
saláta.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

solata
sa.

Meerlattich. Lactura marina. mórska saláta.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 26

solaten
a

Endivie, ein Salatkraut Endivien. eine
Salatna sel, endivie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

solaten
sa ~

Facella, ein Salatkraut. énu salátne
Jelische

HIPOLIT: Dict. I, 235

solaten

Facellaria, Salatschüssel. salátna mlejda,
salátna pepsóda.

HIPOLIT: Dict. I, 235

solatica
a

Lactucula, [Lactich.] din. salátina.

HIPOLIT: Dict. I, 393

solatica
ca

Olusculum, salat. saláta, salátiza, félize.

HIPOLIT: Dict. I , 413

sold

Solidus, ein ganz stuck münz. ein ducat. en
denàr: en sold, soldyn. túdi en fláti.

HIPOLIT: Dict. I, 612

sold

Stipendium, kriegssold. (holnérski sold,
soldáshka plázha, ali lon.

HIPOLIT: Dict. I , 624

sold

Stipendium,
mereri stipendia. Vm sold dienen. fa sold
slufhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 624

sold

Sold, Kriegslohn. skólnéraka plárka,
plarkilu, sold til skólnérjónu, ves
militare, militare stipendium, autho-
rementum.

HIPOLIT: Dict. II, 178

sold

u

As, vel Afis, štünt, obugofehr xweu Pfening werth. en
deniar, drotisch ali found dva vinarja vrejden

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 52

sold
šolt

Dienstgelt, dienstlohn. plázha, lon, řholt,
plazhýlu. salarium.

41
HIPOLIT: Dict. II,

soldáski.

Dif socio,

legionem â legione dif sociare. das kriegs-
volkh von einander theilen. te fholnérje, ali
soldáshku ludstvù nárafen refdilliti,
refdrúfhití, restáviti.

soldáški

Sacramentum,

sacramentum militare. eid der Kriegsleuthe,
den sie dem hauptmann thur. éna soldáška
priséga, natéro-óni tomu Capitanu sturè.

HIPOLIT: Dict. I, 580

soldaški

Militaris, Kriegsh. żołnierski; soldaški:

HIPOLIT: Dict. I, 367

soldáski.

Stratioticus, ruzgisch. soldáski, sholnéroski:

HIPOLIT: Dict. I, 626

soldaški

Sambuca, eine Kriegsrüstung zum Sturm-
mauerbrecher. seitenspiel. čna soldaška
rehtenga ja stúromajre. en fyhadérix,
ali jvin s' natérim se fyd predúra.
čna píschal ja kurbájre.

HIPOLIT: Dict. I, 583

soldaški

Commeatus, sicher geleit, das er Hauptman einem
soldaten gibt. Passport. Drouiant im Kriege.
soldaški: passaport, flobódu: pass, ali
lyst- profent ali shivesh sa vojro'.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 115

soldas'ki

Copiae, hauffen kriegsvolkh. kriegsgezeug.
tropa sholnérjou, trope foldatou. pobóyna
sprava, foldas'hka ríftenga.

soldaški

Castrensis,

Castrensia bona. kriegssold. sholnérska plazha,
goldáshku blagú

soldáški.

Disciplina,

disciplina militaris - Kriegsordnung, Kriegsrecht.

soldáški ředina, řolničřka postava.

Kriegszucht. soldáški strak, sřerb.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 184

soldáški.

Diftraho,
distrahere exercitum in diversas regiones.
das kriegsvolk in vnterschiedliche länder
zertheillen. tu foldashku ludství po
defhállah resdilíti, ali restáviti, resqvar-
tíratí.

soldaški

Militia, krieg. kriegszeug. vójska, fholt,
soldáshu^{ic} oródje, správa, perpráva, fholnérska
rístenga: fholnérstvu, vojskovanie.

soldaški

Stipendium, kriegssold. Fholnérski sold,
soldáshka plázha, ali lon.

HIPOLIT: Dict. I, 624

soldaški.

Heerwagen. soldaški rus. Carrus militaris, Castrensis.

soldaški

Communicabiles, spicsgesellen. tovaruski,
vróhni tovaruski, soldaški tovaruski.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 112

soldaški

Armipotens, gewaltig in harnisch, daffer mit wasffen-
mogónken v' soldaški spravi neprebráshen im
koráshen v' oróshji, júnaráshki v' orréshji.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 57

soldaški.

Martius. sdy. Soldatish. soldáški; sholnérski.
Martium Ingenium. ein kriegerish gemicht. ou
soldášku serxi.

HIPOLI, DICT:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

73

soldáški

Armarium, behalter za vatterley ríostung. ena shrámba
ali almára, v kateri so soldáška ríshčenja
inú príshje hrani.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 50

soldáski

Armatura, Kriegs Rüstung, karmish. soldáshka
rihtenga, rošer rirassi; rashk'eti

HIPOLIT: Dict. I. (~~opis~~), 50

soldatski.

Armatus, Rüstung. soldatskije rishenga inu
správe.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~), 50

soldatski

Wehrgehenck, lendengurt. sholnérski pas sa
mez, opafsálishhe fa oróshje, soldáshka
pínta ali shárpa, shárfa. balteus.

soldáškí

nach kriegsgebraucht. po soldáškí fhéigi, po
navádi te vójske. militarite, jure belli.

soldáški

Einen umzug halten. po sholnerski fhegi se
sprehájati: éno soldášhko máhtikoft obhájati.
militari more incedere: pompam militarem
Exfequi, Celebrare.

HIPOLIT: Dict. II, 226

soldaški

Armamentarium, Leüghaus, Rüstkammer. pobójne spravé
-inu prošlja hiška. Nambrá te soldaške rískténge.
shramba tígá prošlja: prošjalísche.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 50

soldáski

Armifonus, vor waaffen wíthönend. od wíschja inu
soldáshke sprave shumerk, resglápsen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 57.

soldaško
u

Militariter. Adu. kriegisch. kriegerischer
weise. fholnérsku, soldášku, skus vojskò
ali orófhje.

soldaštvo
u

Commilitium, ganze gesellschaft. ceilu továr/htvu
ali drushbá tíga sholnér/tva. sholnérszhína,
/oldá/htvu.

soldaštvo
u

Krieg. vójska, boy, soldáštvu, sholnéřtvu,
bellum, militia.

HIPOLIT: Dict. II,

soldat

Soldat, kriegsmann. sholnier, vojszhák, foldát.
miles.

HIPOLIT: Dict. II,

178

soldat

Tyro, ein lehrjung im krieg, junger soldat. ein jeder lehrjung. en nov fholner en mlad, neiskúshen soldat. en sléherni vuzhéniz, katéri se kaj fázhne vuzhíti, en jóger, en novíz.

HIPOLIT: Dict. I

, 691

soldat

Krieger, kriegsmann. vojszhák, ſholnier, soldát,
vojskováviz. miles, bellator.

HIPOLIT; Dict. II,

108

soldat

Soldier. ~~plaxha~~ soldat. Stipendiarius,
aerarius.

HIPOLIT: Dict. II, 178

soldat

Ranzion, lösgelt. ranziön, denárji sa odkup-
lénie, ali odrefhénie éniga soldáta. lytrum,
redemptionis precium.

soldat

Exauthoro,
exauthorare militem. eiuem soldatenu ebdem
phem. éniga soldáta slavéjsiti, flabódniiga
furi'ti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 224

soldat

Agmen, ein zug ziehendes Krieger^{zeug}klein, heer. eine Truppe
sholn'erjas ali soldatou, Pat'eri na vojoko ma-
shirajo, eine majkena armee, ali: vojoka.

soldat

Agema, ein hauffen Kriegsvolckh. eine truppe sol-
nierjou, ali soldátou, vojschákou.

soldat

Aggrego,

aggregare militem. soldatorum verbum. soldate
bermati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

soldat

Miles,

miles tumultuarius. ein vnruckiger Soldat.
en napokóym soldat.

HIPOLIT: Dict. I, 367

soldat

Gregarius, ut gregarius miles. ein gemeiner
soldat. en gmajn fholnèr, ali soldàt.

soldat

Stratiotes, Kriegermann. vojzchik, soldat.

HIPOLIT: Dict. I , 626

soldat

Commanipulo, Spiesgesell. oróshni tovaru/h.
ravèn oldát.

soldat

Classarius, schiffsoldat. sholnîer, ali vojshák
na barki, foldát na murju.

soldat

Neoptolemus, ein angehender kriegsmann. en nov
soldat, en v'núvizh bérman inu góri vset fholnièr.

soldat

Miles, kriegsmann. Soldat. vojszhák, fholnèr,
soldàt, junák.

soldat

Miles,

Miles limitarius. in granis Soldat. en
soldat na porráyni.

HIPOLIT: Dict. I, 364

soldat
soldati.

Subsidualis,
cum subsidiari manu. mit einem hauffen hülfs-
völckern. s'éno trópo tih na púmozh posláníh
soldátov.

soldat
soldati

Miles,

Miles triarius. ein Praffer Soldat. tih ime-
nítnih soldátou éden. en iskúshen sérzhni fhol-
ner, stáři junák.

HIPOLIT: Dict. I , 367

soldat
soldati

Dispertior, Dispertiri Exercitum per oppida. das
Kriegsvolk durch die Stätt, vertheilen. te soldatc
pro mestak rendeliti, resquartirati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 793

soldat
soldati

Concilio,

legiones pecuniā sibi conciliare. die Kriegsvöl-
ker mit gelt an sich bringen. te soldate
solus denarje našce perpraviti, nasloniti

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 120

soldat
soldati

Copiae, hauffen kriegsvolkh. kriegsgezeug.
tropa sholnérjou, trope foldatou, pobóyna
sprava, foldafhka ríftenga,

soldat
soldati

Donativum, schenke so ein fürst oder haubt-
man seinen kriegsleüthen thuet, fürstengaab. en
en dar ali shénkenga, katéro en fürst ali
Capitàn svóim soldátom prikáfhe: en fürftou-
ski dar, gospóska shénkenga, iskáfa, prikáfa.

soldat
soldati

Colligo,

colligere milites, exercitum. Kriegskenth
sammel. soldáte bérmati, vojsko správlati.

HIPOLIT: Dict. L. (Prepis), iii

soldat
soldati

Cohors, ein hauffen kriegsvolk. Versammlung ins
gemein. haushoff. hoffbrauchen. ena trópa
muófhiza, Kardelu soldátou, sholúerjou.
enu vkrupaj sbrálisrke tih ludyj. dvarisrke,
hishni dvar.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis, 106

soldat
soldati

Decanus, Rottmeister. Dechan. en oblastnýk
zhes nukutére soldáte zhes defset téhant: ali
en duhóuni oblastnýk zhes nukutére duhóune.

soldat
soldati

Treceni, dreysig. tridefset. trececi milites.
tridefset soldátoó.

HIPOLIT: Dict. I, 686

soldat
soldati

Conscribo,

exercitum conscribere. Kriegsvolk zu werben.
soldáto bérmáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 137

soldat
soldati

Copie, en haufflein Kriegsleüth. ena méjhen
trapa soldáton, mandélre sholnéjou.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 144

soldat
soldati

Comparo,
comparare copias contra aliquem. kriegsvolk
wider einem werben. (holnérje ali soldáte super
éniga bérmati.

soldat
soldati

Cuneus, ein weggen, bissen, oder kheil aus
holz oder eisen das holz zuspalten. en klin
ali sagújsda s'lefsá ali sheléjsa sturjéna
ta drivá klati. spizige kriegsordnung. ena
v'fhpizo postávléna tropa foldátou. Item ein
winkel oder schroten. tudi koth ali satiszhéje.

soldat
soldati

die soldaten Zusammenblasen. te sholnerje
v'kup klizati, s'trobento soldatam v'kup tro-
bentati. Advocare classico ad Concionem.

soldat
soldati

Centesimo, den hundersten von soldaten vmbringen.
éniga s'mej [tu soldátou okúli pernéstti, ali tiga
[túskiga pod mezh ~~vzshz~~ vrejzhi.

soldat
soldati

Ciatafrouma, ein schiffbrücke, darauf die kriegsleuth
sein, wan sie an den krieg wollen. ein xholnifhke
muss, na Katerim fo ti soldaty, Radär horbejo
xhes joviashukka vidariti.

soldat
soldati

Sustineo,

militēs pisce et herbis sustinere. die soldaten
mit fisch und Kräutern ernähren. te soldate
s' ribami inu s' felisxami rediti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

soldat
soldati
- atji

die Kriegsleute Streifen. ti soldatji plejnis,
rupajo. milites excurrunt, excursions fa-
ciunt.

HIPOLIT: Dict. II, 189

soldat
soldati - soldatji

Secundanus,
secundani milites. söldner des andern hauffens
der kriegsleuth. (holnérji ali soldátji te drúge
trópe, ali drúfiga kardéla tih vojszhákou.

HIPOLIT: Dict. I , 593, 594

soldat
soldatje

Authoro,

authorati militēs. beedigte Kriegersleüth,
ehrlieh, vnd redlih rudieneu. vobus priefigo
savesani soldatje, ali priefsheni sholnerji -
svejsste, vjenu inu spodobnu flushiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 64

soldat
soldatji

Vinea, ein weingart. en vinógrad. ein weinberg.
vínska górra. Item ein schirmtach, darunter die
Römische soldaten gestürmet. énu ostréjshje ali
fakriválishze, pod katérim ti rímski soldátji so
shtúrmali.

soldat
soldatji

Kriegsknecht, sholnérji, soldátji, vojszháki.
milites, stipendiary.

HIPOLIT: Dict. II,

108

soldin

Solidus, ein ganz stuck münz. ein ducat. en
denàr: en sold, soldyn. túdi en fláti.

sold

soldin

Triens, der dritte Theil eines dings. trétji ~~xxx~~
dejl éne rizhè. túdi en denàr trétji dejl afsis,
dvej sh/k/úfizi vréden, en dráyer soldyn, ali
nóviz. Item ein mäs Von Vier bechern. éna méra
od shtíri pehárjov.

HIPOLIT: Dict. I , 682